

The Gospel
“Good News”
according to John

Joh 12:20 Now among those who went up to worship at the feast were some Greeks.

21 So these came to Philip, who was from Bethsaida in Galilee, and asked him, “Sir, we wish to see Jesus.”

22 Philip went and told Andrew; Andrew and Philip went and told Jesus. *(ESV)*

Joh 12:20 Y había ciertos Griegos de los que habían subido á adorar en la fiesta:

21 Estos pues, se llegaron á Felipe, que era de Bethsaida de Galilea, y rogáronle , diciendo: Señor, querriámos ver á Jesús.

22 Vino Felipe, y díjolo á Andrés: Andrés entonces, y Felipe, lo dicen á Jesús.

Joh 12:23 And Jesus answered them, "The hour has come for the Son of Man to be glorified.

24 Truly, truly, I say to you, unless a grain of wheat falls into the earth and dies, it remains alone; but if it dies, it bears much fruit.

25 Whoever loves his life loses it, and whoever hates his life in this world will keep it for eternal life.

26 If anyone serves me, he must follow me; and where I am, there will my servant be also. If anyone serves me, the Father will honor him.

Joh 12:23 Entonces Jesús les respondió, diciendo: La hora viene en que el Hijo del hombre ha de ser glorificado.

24 De cierto, de cierto os digo, que si el grano de trigo no cae en la tierra y muere, él solo queda; mas si muriere, mucho fruto lleva.

25 El que ama su vida, la perderá; y el que aborrece su vida en este mundo, para vida eterna la guardará.

26 Si alguno me sirve, sígame : y donde yo estuviere, allí también estará mi servidor. Si alguno me sirviere, mi Padre le honrará.

Joh 12:27 “Now is my soul troubled. And what shall I say? ‘Father, save me from this hour’? But for this purpose, I have come to this hour.

28 Father, glorify your name.” Then a voice came from heaven: “I have glorified it, and I will glorify it again.”

29 The crowd that stood there and heard it said that it had thundered. Others said, “An angel has spoken to him.”

30 Jesus answered, “This voice has come for your sake, not mine.

Joh 12:27 Ahora está turbada mi alma; ¿y qué diré? Padre, sálvame de esta hora. Mas por esto he venido en esta hora.

28 Padre, glorifica tu nombre. Entonces vino una voz del cielo: Y lo he glorificado, y lo glorificaré otra vez.

29 Y la gente que estaba presente, y había oído, decía que había sido trueno. Otros decían: Angel le ha hablado.

30 Respondió Jesús, y dijo: No ha venido esta voz por mi causa, mas por causa de vosotros.

Joh 12:31 Now is the judgment of this world; now will the ruler of this world be cast out.

32 And I, when I am lifted up from the earth,
will draw all people to myself."

33 He said this to show by what kind of death he was going to die.

34 So the crowd answered him, "We have heard from the Law that the Christ remains forever. How can you say that the Son of Man must be lifted up? Who is this Son of Man?"

Joh 12:31 Ahora es el juicio de este mundo: ahora el príncipe de este mundo será echado fuera.

32 Y yo, si fuere levantado de la tierra, á todos traeré á mí mismo.

33 Y esto decía dando á entender de qué muerte había de morir.

34 Respondióle la gente: Nosotros hemos oído de la ley, que el Cristo permanece para siempre: ¿cómo pues dices tú: Conviene que el Hijo del hombre sea levantado? ¿Quién es este Hijo del hombre?

Jn 3:24, 8:28 "When you lift up the Son of Man, then you will know that I am He"

Joh 12:35 So Jesus said to them,
“The light is among you for a little while longer.
Walk while you have the light,
lest darkness overtake you.
The one who walks in the darkness
does not know where he is going.
36 While you have the light, believe in the light,
that you may become sons of light.”
When Jesus had said these things,
he departed and hid himself from them.

Joh 12:35 Entonces Jesús les dice:
Aun por un poco estará la luz entre vosotros:
andad entre tanto que tenéis luz,
porque no os sorprendan las tinieblas;
porque el que anda en tinieblas,
no sabe dónde va.
36 Entre tanto que tenéis la luz,
creed en la luz, para que seáis hijos de luz.
Estas cosas habló Jesús,
y fuése, y escondióse de ellos.

Joh 12:37 Though he had done so many signs before them, they still did not believe in him,

38 so that the word spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: “Lord, who has believed what he heard from us, and to whom has the arm of the Lord been revealed?”

39 Therefore they could not believe. For again Isaiah said,

40 “He has blinded their eyes and hardened their heart,
lest they see with their eyes,
and understand with their heart,
and turn,
and I would heal them.”

Joh 12:37 Empero habiendo hecho delante de ellos tantas señales, no creían en él.

38 Para que se cumpliese el dicho que dijo el profeta Isaías: ¿Señor, quién ha creído á nuestro dicho? ¿y el brazo del Señor, á quién es revelado?

39 Por esto no podían creer, porque otra vez dijo Isaías:

40 Cegó los ojos de ellos,
y endureció su corazón;
porque no vean con los ojos,
y entiendan de corazón,
y se conviertan,
y yo los sane.

Joh 12:41 Isaiah said these things because he saw his glory and spoke of him.

42 Nevertheless, many even of the authorities believed in him, but for fear of the Pharisees they did not confess it, so that they would not be put out of the synagogue;

43 for they loved the glory that comes from man more than the glory that comes from God.

Joh 12:41 Estas cosas dijo Isaías cuando vió su gloria, y habló de él.

42 Con todo eso, aun de los príncipes, muchos creyeron en él; mas por causa de los Fariseos no lo confesaban, por no ser echados de la sinagoga.

43 Porque amaban más la gloria de los hombres que la gloria de Dios.

Joh 12:44 But Jesus cried out and said, He who believes on Me does not believe on Me but on Him who sent Me.

45 And he who sees Me sees Him who sent Me.

46 I have come as a Light into the world, so that whoever believes on Me should not remain in darkness.

47 And if anyone hears My words and does not believe, I do not judge him,

for I do not come to judge the world,
but to save the world.

Joh 12:44 Pero Jesús alzó la voz y dijo: "El que cree en mí, no cree en mí, sino en el que me envió;

45 y el que me ve a mí, ve al que me envió.

46 Yo he venido al mundo como luz, para que todo aquel que cree en mí no permanezca en las tinieblas.

47 Si alguien oye mis palabras y no las guarda, yo no le juzgo;

porque yo no vine para juzgar al mundo,
sino para salvar al mundo.

Joh 12:48 He who rejects Me
and does not receive My words has one who judges him;
the Word that I have spoken,
the same shall judge him in the last day.

49 For I have not spoken of Myself, but the Father who
sent Me gave Me a command, what I should say, and what
I should speak.

50 And I know that His command is life everlasting.
Therefore whatever I speak, even as the Father said to Me,
so I speak.

Joh 12:48 El que me desecha
y no recibe mis palabras tiene quien le juzgue:
La palabra que
he hablado le juzgará en el día final.

49 Porque yo no hablé por mí mismo; sino que el Padre
que me envió, él me ha dado mandamiento de qué he de
decir y de qué he de hablar.

50 Y sé que su mandamiento es vida eterna. Así que, lo
que yo hablo, lo hablo tal y como el Padre me ha hablado."

X